

ATTACCHI SPECIFICI - SPECIFIC FITTING KIT
 KIT DE MONTAGE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER MONTAGEKIT
 ANCLAJE ESPECIFICO

YAMAHA FZ1 FAZER '06

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

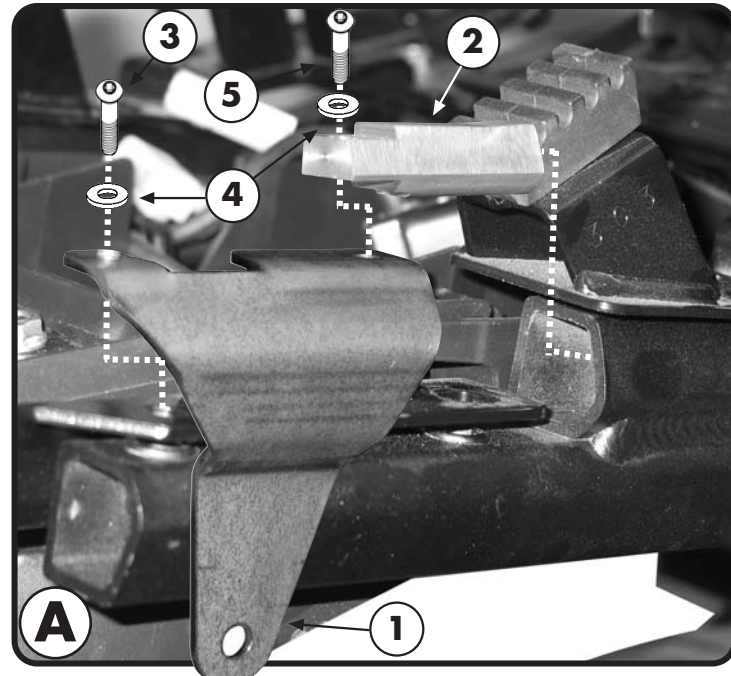
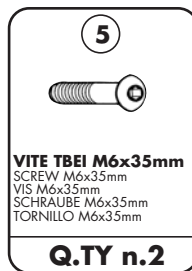
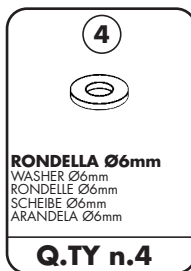
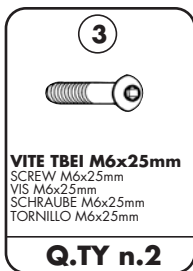
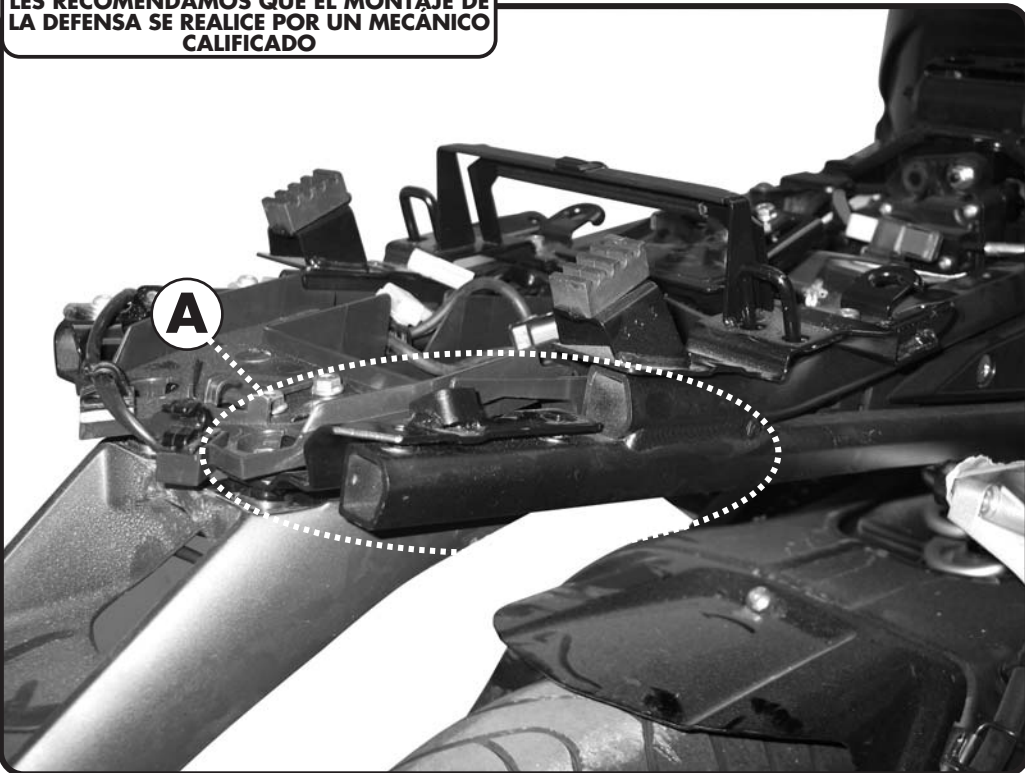
SI RACCOMANDA DI FARE ESEGUIRE IL MONTAGGIO AD UN MECCANICO QUALIFICATO

WE RECOMMEND THAT THE MOUNTING IS CARRIED OUT BY A QUALIFIED MOTORCYCLE MECHANIC

IL EST RECOMMANDE DE FAIRE EXECUTER LE MONTAGE PAR UN MECANICIEN QUALIFIE

WIR EMPFEHLEN, DAß DIE MONTAGE VON EINEM FACHMECHANIKER DURCHFÜHRT WIRD

LES RECOMENDAMOS QUE EL MONTAJE DE LA DEFENSA SE REALICE POR UN MECANICO CALIFICADO



PRIMA DI RIMONTARE LA CODA DELLA MOTOCICLETTA BISOGNA TAGLIARE LA PARTE TRATTEGGIATA DELLA PLASTICA SOTTOCODA INDICATA NELL'IMMAGINE AL FINE DI OTTENERE IL RISULTATO EVIDENZIATO NEL CERCHIO

BEFORE REMOUNTING THE TAIL FAIRING, CUT OUT THE PLASTIC UNDER THE TAIL AS INDICATED WITH THE DASHED LINE IN ORDER TO OBTAIN THE RESULT AS SHOWN IN THE CIRCLE

AVANT DE REMONTER LA COQUE DE LA MOTO, IL EST NECESSAIRE DE DECOUPER LA PARTIE EN POINTILLE DE L'AILERON EN PLASTIQUE AFIN D'OBTENIR LE RESULTAT MIS EN EVIDENCE DANS LE CERCLE

BEVOR SIE DAS HECK DES FAHRZEUGES WIEDER MONTIEREN, IST ES NOTWENDIG, DAS KUNSTSTOFFTEIL UNTER DEM HECK WIE IN DEM BILD (GESTRICHELTE LINIE) ZU SCHNEIDEN, UM DAS ERGEBNIS GEZEIGT IN DEM KREIS ZU ERHALTEN.

ANTES DE DESMONTAR EL COLÍN DE LA MOTOCICLETA CORTAR EL PLÁSTICO PO LA LINEA DE PUNTOS, UTILIZANDO LA PLANTILLA, TAL Y COMO SE INDICA EN LA IMAGEN, CON EL FIN DE OBTENER EL RESULTADO EVIDENCIADO EN EL CIRCULO



ATTACCHI SPECIFICI - SPECIFIC FITTING KIT
KIT DE MONTAGE SPECIFIQUE - SPEZIFISCHER MONTAGEKIT
ANCLAJE ESPECÍFICO

YAMAHA FZ1 FAZER '06

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE - BAUANLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL CODONE DELLA MOTO AL FINE DI POSIZIONARE I SUPPORTI "2" E "3" COME INDICATO IN FIGURA "A";
2. DOPO AVER COMPLETATO IL MONTAGGIO DEI DUE SUPPORTI, RIMONTARE IL CODONE FACENDO ATTENZIONE ALLE INDICAZIONI RIPORTATE NEL RIQUADRO B;
3. ULTIMARE IL MONTAGGIO CONTROLLANDO CHE TUTTE LE VITI SIANO SERRATE BENE.

SI RACCOMANDA DI FAR ESEGUIRE IL MONTAGGIO AD UN MECCANICO QUALIFICATO

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE TAIL FAIRING OF THE MOTORCYCLE IN ORDER TO POSITION THE SUPPORTS N° 2 AND 3 AS SHOWN IN PICTURE A;
2. AFTER HAVING CARRIED OUT THE MOUNTING OF THE TWO SUPPORTS, REMOUNT THE TAIL FAIRING AS SHOWN IN PICTURE B;
3. LASTLY CHECK THAT ALL SCREWS HAVE BEEN TIGHTENED.

WE RECOMMEND THAT THE MOUNTING IS CARRIED OUT BY A QUALIFIED MOTORCYCLE MECHANIC.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LA COQUE ARRIERE DE LA MOTO AFIN DE FIXER LES SUPPORTS N°1 ET N°2 COMME INDIQUE EN PHOTO A ;
2. APRES AVOIR FINI LE MONTAGE DES DEUX SUPPORTS DE VALISES, REMONTER LA COQUE EN FAISANT ATTENTION AUX INDICATIONS PORTEES SUR LA PHOTO B ;
3. TERMINER LE MONTAGE EN CONTROLANT LE BON SERRAGE DE TOUTES LES VIS.

IL EST RECOMMANDE DE FAIRE REALISER LE MONTAGE PAR UN MECANICIEN QUALIFIE.

D BAUANLEITUNG

1. ENTFERNEN SIE DAS HECK DES FAHRZEUGES UM DIE HALTERUNGEN NR. 2 UND 3 WIE IM BILD A ZU POSITIONIEREN;
2. NACHDEM SIE DIE MONTAGE DER ZWEI HALTERUNGEN DURCHGEFÜHRT HABEN, MONTIEREN SIE DAS HECK WIEDER AN UND FÜHREN SIE DIE MONTAGE VOM BILD B DURCH;
3. ZULETZT ÜBERPRÜFEN SIE, DASS ALLE SCHRAUBEN FESTGEZOGEN WURDEN.

WIR EMPFEHLEN, DASS DIE MONTAGE VON EINEM FACHMECHANIKER DURCHGEFÜHRT WIRD.

ES

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR EL CARENADO TRASERO DE LA MOTO CON EL FIN DE POSICIONAR EL SOPORTE "2" E "3" COMO ESTA INDICADO EN LA FIGURA "A".
2. DESPUÉS DE COMPLETAR EL MONTAJE DE LOS DOS SOPORTES, VOLVER A MONTAR EL CARENADO TRASERO Y SEGUIR LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE QUE SE MUESTRA EN EL RECUADRO B;
3. REVISAR QUE TODOS LOS TORNILLOS HAN SIDO APRETADOS CORRECTAMENTE.

LES RECOMENDAMOS QUE EL MONTAJE SE REALICE POR UN MECÁNICO CUALIFICADO